



PO 30



FR **Oxymètre de pouls**

Mode d'emploi

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



FRANÇAIS

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, du bébé et de l'amélioration de l'air. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

1. Contenu de la livraison

1 Oxymètre de pouls PO 30
2 Piles AAA 1,5 V
1 Lanière
1 Pochette de ceinture
1 Le présent mode d'emploi

2. Utilisation conforme aux recommandations

Utilisez l'oxymètre de pouls PO 30 Beurer exclusivement sur des personnes pour la mesure de la saturation artérielle pulsée en oxygène (SpO_2) de l'hémoglobine et de la fréquence cardiaque (pouls). L'oxymètre de pouls est à la fois adapté à l'utilisation privée (à la maison, en déplacement) et au milieu médical (hôpitaux, installations médicales).

3. Familiarisation avec l'appareil

L'oxymètre de pouls PO 30 Beurer est conçu pour la mesure non invasive de la saturation artérielle pulsée en oxygène (SpO_2) et de la fréquence cardiaque (pouls). La saturation pulsée en oxygène indique le pourcentage d'hémoglobine chargé d'oxygène dans le sang artériel. C'est donc un paramètre important pour l'évaluation de la fonction respiratoire. Pour la mesure, l'oxymètre de pouls utilise deux rayons lumineux de longueurs d'onde différentes qui apparaissent à l'intérieur du boîtier sur le doigt inséré. Une valeur faible de saturation pulsée en oxygène est principalement due à des maladies (maladies des voies respiratoires, asthme, insuffisance cardiaque, etc.).

Chez les personnes ayant une valeur faible de saturation pulsée en oxygène, les symptômes suivants sont fréquents : détresse respiratoire, augmentation de la fréquence cardiaque, baisse de performance, nervosité et suées. Une saturation pulsée en oxygène faible chronique et connue nécessite une surveillance à travers votre oxymètre de pouls sous contrôle médical. Une saturation pulsée en oxygène faible aiguë avec ou sans symptômes doit être immédiatement signalée à un médecin, il peut s'agir d'une situation vitale. L'oxymètre de pouls est donc particulièrement adapté aux patients à risques tels que les personnes atteintes de maladies cardiaques, les asthmatiques, mais aussi les sportifs et personnes saines qui se déplacent à des altitudes élevées (par ex. alpinistes, skieurs, pilotes de loisir).

4. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Remarque Ce symbole indique des informations importantes.
	Respectez les consignes du mode d'emploi
%SpO₂	Saturation artérielle pulsée en oxygène de l'hémoglobine (en pour cent)
PR bpm	Pouls (pulsations par minute)
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Pb Cd Hg	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Fabricant
	Appareil de type BF
SN	Numéro de série
CE 0483	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
	Date de fabrication
	Suppression d’alarme
IP 22	Appareil protégé contre les corps solides ≥ 12,5 mm et contre les chutes de gouttes d’eau en biais

5. Consignes d’avertissement et de mise en garde

Lisez attentivement ce mode d’emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d’entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d’emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l’appareil à quelqu’un, remettez-lui également ce mode d’emploi.

 **AVERTISSEMENT**

- Vérifiez que toutes les pièces indiquées sont présentes lors de la livraison.
- Contrôlez régulièrement l’oxymètre de pouls afin de vous assurer avant l’utilisation que l’appareil ne présente aucun dégât visible et que les piles sont encore assez chargées. En cas de doute, ne l’utilisez pas et adressez-vous au service client Beurer ou à un revendeur agréé.
- N’utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l’appareil vous-même ; son bon fonctionnement ne pourrait plus être assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie. Pour toute réparation, adressez-vous au service client Beurer ou à un revendeur agréé.

Ne l’utilisez

– PAS, si vous faites des réactions allergiques aux produits en caoutchouc.
– PAS, si l’appareil ou le doigt à utiliser est humide.
– PAS sur de jeunes enfants ou nourrissons.
– PAS lors d’un examen IRM ou CT.
– PAS pendant une prise de tension sur le bras avec une manchette.
– PAS sur des doigts avec du vernis à ongles, des saletés ou des pansements.
– PAS sur des doigts très épais qui ne peuvent pas être introduits dans l’appareil sans forcer (bout du doigt : largeur env. > 20 mm, épaisseur > 15 mm).

- PAS sur des doigts présentant des modifications anatomiques, œdèmes, cicatrices ou brûlures.
- PAS sur des doigts d’une épaisseur et d’une largeur trop faibles, par exemple chez les jeunes enfants (largeur env. < 10 mm, épaisseur < 5 mm).
- PAS sur des patients agités au point d’utilisation (par ex. tremblement).
- PAS à proximité de mélanges gazeux inflammables ou explosifs.

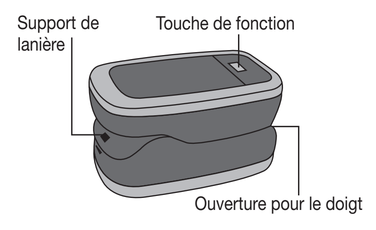
- Chez les personnes atteintes de problèmes de circulation sanguine, une utilisation prolongée de l’oxymètre de pouls peut provoquer des douleurs. N’utilisez donc pas l’oxymètre de pouls plus de 2 heures environ sur un doigt.
- L’oxymètre de pouls indique une mesure momentanée mais ne peut pas être utilisé pour une surveillance continue.
- L’oxymètre de pouls ne dispose pas d’une fonction d’alarme et n’est donc pas adapté à l’évaluation des résultats médicaux.
- Vous ne devez pas pratiquer d’auto-diagnostic ni d’auto-médication sur la base des résultats de mesure sans avoir discuté avec votre médecin. Ne prenez pas, de vous même, un nouveau médicament ni ne modifiez ni le type, ni la posologie d’un traitement existant.
- Au cours de la mesure, ne regardez jamais directement à l’intérieur du boîtier. La lumière rouge et la lumière infrarouge invisible de l’oxymètre de pouls sont nuisibles pour les yeux.
- Cet appareil n’est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n’ayant pas l’expérience et/ou les connaissances nécessaires. Le cas échéant, cette personne doit, pour sa sécurité, être surveillée par une personne compétente ou doit recevoir vos recommandations sur la manière d’utiliser l’appareil. Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l’appareil.

- L’onde et la barre de pouls ne permettent pas d’évaluer l’intensité du pouls et de la circulation sanguine au point de mesure. Elles ne représentent que les variations en temps réel du signal au point de mesure ; elles n’ont pas une valeur diagnostique fiable.

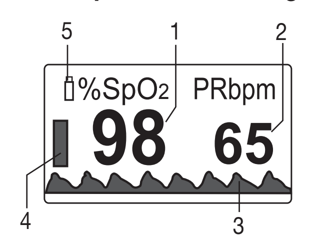
Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des mesures erronées ou des pannes de mesure.

- Aucun vernis à ongle, faux ongle ou autre cosmétique ne doit se trouver sur le doigt de mesure.
- Sur le doigt de mesure, assurez-vous que l’ongle est assez court pour que la pulpe digitale couvre les éléments du capteur dans le boîtier.
- Pendant la mesure, gardez la main, le doigt et le corps immobiles.
- Chez les personnes atteintes de troubles du rythme cardiaque, les mesures de SpO_2 et de la fréquence cardiaque peuvent être faussées ou la mesure peut être complètement impossible.
- En cas d’intoxication au monoxyde de carbone, l’oxymètre de pouls indique des valeurs de mesure trop élevées.
- Pour ne pas fausser le résultat, aucune source de lumière puissante (par ex. lampe fluorescente ou rayons directs du soleil) ne doit se trouver à proximité immédiate de l’oxymètre de pouls.
- Les mesures peuvent être erronées ou faussées chez les personnes ayant une pression sanguine trop faible, souffrant de jaunisse ou prenant des médicaments pour la contraction vasculaire.
- Des mesures faussées sont à attendre chez les patients auxquels des colorants cliniques ont été administrés par le passé et chez ceux ayant un taux d’hémoglobine anormal. Ceci s’applique en particulier en cas d’intoxications au monoxyde de carbone et à la méthémoglobine, causées par ex. par l’administration d’anesthésiques locaux ou en cas de déficit en méthémoglobine réductase.
- Protégez l’oxymètre de pouls contre la poussière, les secousses, l’humidité, les températures extrêmes et les substances explosives.

6. Description de l'appareil



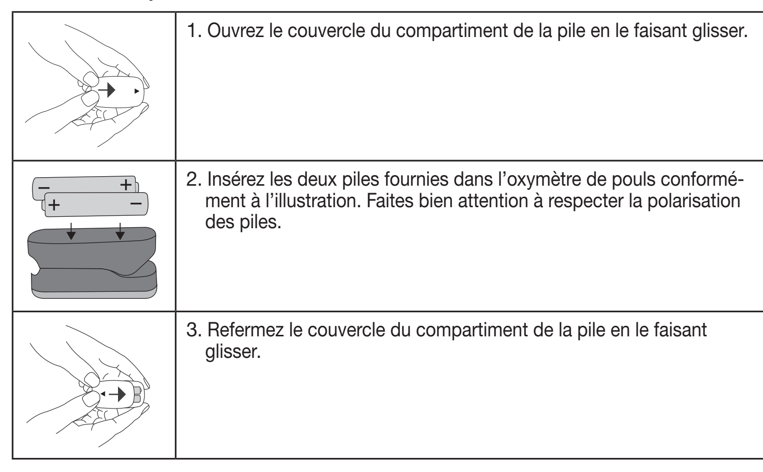
Description de l'affichage



1. Saturation pulsée en oxygène (valeur en pour cent)
2. Pouls (valeur en pulsations par minute)
3. Onde du pouls (onde pléthysmographique)
4. Colonne de pouls
5. Affichage du niveau des piles

7. Mise en service

7.1 Insérer les piles



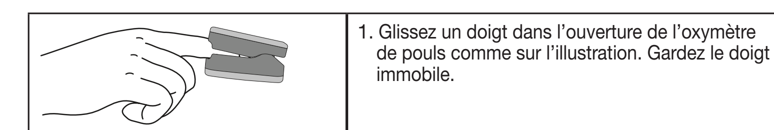
	1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile en le faisant glisser.
	2. Insérez les deux piles fournies dans l’oxymètre de pouls conformément à l’illustration. Faites bien attention à respecter la polarisation des piles.
	3. Refermez le couvercle du compartiment de la pile en le faisant glisser.

7.2 Fixer la lanière

Vous pouvez fixer une lanière à l'appareil pour faciliter le transport de l'oxymètre de pouls (par ex. pour les déplacements).

	1. Faites glissez l'extrémité fine de la lanière à travers le support comme sur l'illustration.
	2. Tirez fermement l'autre extrémité de la lanière à travers le passant de l'extrémité fine.

8. Utilisation

	1. Glissez un doigt dans l'ouverture de l'oxymètre de pouls comme sur l'illustration. Gardez le doigt immobile.

	2. Appuyez sur la touche de fonction. L'oxymètre de pulsion commence la mesure. Ne bougez pas pendant la mesure.
	3. Vos valeurs s'affichent à l'écran après quelques secondes.



Remarque

Si vous sortez votre doigt de l'oxymètre de pouls, l'appareil s'éteint automatiquement après env. 5 secondes.

Touche de fonction

La touche de fonction de l'oxymètre de pouls a trois fonctions au total :

- **Fonction de démarrage** : quand l'oxymètre de pouls est éteint, vous pouvez l'allumer en maintenant la touche de fonction enfoncée.
- **Fonction d'affichage** : pour régler le format d'affichage souhaité (vertical, horizontal), appuyez brièvement sur la touche de fonction pendant l'utilisation.
- **Fonction de luminosité :** pour régler la luminosité voulue de l'écran, maintenez la touche de fonction enfoncée plus longtemps pendant le fonctionnement.

9. Évaluer les résultats de la mesure



AVERTISSEMENT

Le tableau suivant pour l'évaluation de vos résultats ne s'applique PAS aux personnes atteintes de certaines maladies préalables (par ex. asthme, infuffisance cardiaque, maladies des voies respiratoires) et en cas de séjours à des altitudes supérieures à 1 500 mètres. Si vous souffrez déjà d'une maladie, consultez toujours votre médecin pour l'évaluation de vos résultats.

Résultat de SpO_2 (saturation pulsée en oxygène) en %	Classement/mesures à prendre
99-94	Plage normale
94-90	Plage réduite : visite médicale recommandée
< 90	Plage critique : consulter impérativement un médecin

Chute de saturation pulsée en oxygène en fonction de l’altitude

Remarque

Le tableau suivant vous informe des effets des différentes altitudes sur la valeur de la saturation pulsée en oxygène ainsi que leurs conséquences pour l’organisme humain. Le tableau suivant ne s’applique PAS aux personnes atteintes de certaines maladies préalables (par ex. asthme, insuffisance cardiaque, maladies des voies respiratoires, etc.). Chez les personnes atteintes de maladies préalables, les symptômes des maladies (par ex. hypoxie) peuvent déjà apparaître à basse altitude.

Altitude	Valeur de SpO_2 à attendre (saturation pulsée en oxygène) en %	Conséquences pour la personne
1 500-2 500 m	> 90	Pas de mal des montagnes (en général)
2 500-3 500 m	~90	Mal des montagnes, adaptation recommandée
3 500-5 800 m	<90	Apparition très fréquente d’un mal des montagnes, adaptation impérative
5 800-7 500 m	<80	Hypoxie sévère, seul un séjour limité dans le temps est possible
7 500-8 850 m	<70	Danger vital aigu immédiat

Source : Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. Dans : Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3e édition ; Mosby, St.Louis, MO 1995 ; 1-37.

10. Nettoyage/entretien



ATTENTION :

N’utilisez pas de stérilisation haute pression sur l’oxymètre de pouls !
Ne passez jamais l’oxymètre de pouls sous l’eau ; elle pourrait s’infiltrer à l’intérieur de l’oxymètre de pouls et l’endommager.

- Après chaque utilisation, nettoyez le boîtier et la surface intérieure en caoutchouc de l’oxymètre de pouls avec un chiffon doux imbibé d’alcool médical.
- Si un niveau faible des piles s’affiche sur l’écran de l’oxymètre de pouls, changez les piles.
- Si vous n’utilisez pas l’oxymètre de pouls pendant plus d’un mois, sortez les deux piles de l’appareil afin d’éviter que les piles ne coulent.

11. Stockage

ATTENTION :

Conservez l’oxymètre de pouls dans un environnement sec (humidité relative de l’air ≤95 %). Une humidité de l’air trop élevée peut réduire la durée de vie de l’oxymètre de pouls ou l’endommager. Conservez l’oxymètre de pouls dans un endroit où la température ambiante se situe entre -40 °C et 60 °C.

12. Élimination

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou déposés chez un revendeur d'appareils électriques. Cette obligation légale vous incombe.

Remarque : ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Pb Cd Hg

13. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'oxymètre de pouls n'affiche aucune valeur	Les piles de l'oxymètre de pouls sont vides.	Changez les piles.
	Les piles sont mal insérées.	Réinsérez-les. Si aucune valeur ne s'affiche même après avoir correctement inséré les piles, contactez le service client.

L'oxymètre de pouls affiche des interruptions de mesure ou des pics de valeur élevés	Circulation sanguine insuffisante dans le doigt de mesure	Respecter les consignes d'avertissement et de mise en garde au chapitre 5
	Le doigt de mesure est trop grand ou trop petit.	La pointe du doigt doit avoir les dimensions suivantes : largeur entre 10 et 22 mm épaisseur entre 5 et 15 mm
	Le doigt, la main ou le corps a bougé	Garder le doigt, la main et le corps immobiles pendant la mesure.
	Troubles du rythme cardiaque	Consulter un médecin.

14. Données techniques

Nº du modèle	PO 30
Mode de mesure	Mesure non invasive de la saturation artérielle pulsée en oxygène de l'hémoglobine et pouls au doigt
Plage de mesure	SpO_2 0 – 100 %, Pouls 0 – 254 battements/minute
Précision	SpO_2 70 –100 %, ±2 %, Pouls 30-250 bpm, ±2 battements/minute

Dimensions	L 61 mm x l 36 mm x H 32 mm
Poids	Env. 57 g (piles incluses)
Technique sensorielle pour la mesure de SpO_2	Lumière rouge (longueur d'onde 660 nm) ; infrarouge (longueur d'onde 905 nm) ; diode au silicium
Conditions d'utilisation applicables	+10 °C à +40 °C, ≤75 % d'humidité de l'air relative, 700 – 1 060 hPa de pression ambiante
Conditions de conservation admissibles	-40 °C à +60 °C, ≤95 % d'humidité de l'air relative, 500 – 1 060 hPa de pression ambiante
Alimentation électrique	2piles AAA x 1,5 V ⎓
Durée de vie des piles	2 piles AAA permettent env. 2 ans de fonctionnement avec 3 mesures par jour (60 secondes chacune).
Classement	IP22, appareil de type BF

Des modifications pourront être apportées aux caractéristiques techniques sans avis préalable à des fins d'actualisation.

- Cet appareil est en conformité avec la norme européenne EN 60601-1-2 et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.

- L’appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/CE sur les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux et de la norme DIN EN ISO 9919 (appareils électriques médicaux – exigences particulières pour la sécurité et les performances essentielles des oxymètres de pouls à usage médical).

PO30-0114_FR Sous réserve d’erreur et de modifications